

نموذج طلب فتح حساب وبيانات أعرف زبونك Account Opening & Know Your Customer Form

بيانات الحساب		Account data	
الفرع	رقم الحساب	Branch	Account number
نوع الحساب	حساب جاري <input type="checkbox"/>	Current account	حساب توفير <input type="checkbox"/>
Account type			
تاريخ فتح الحساب	تاريخ قفل الحساب	Account opening date	Account closing date
البيانات الشخصية للزبون		Personal information	
اسم الزبون	اسم الأب	Customer name	Father's name
اسم الجد	اللقب بدون ال التعريف	Grandfather's name	The surname
اسم الام الثلاثي	Mothers full name		
الاسم حسب جواز السفر:	Name in English language as in Passport		
وثيقة اثبات الشخصية	رقم الوثيقة	مكان الإصدار	تاريخ الإصدار
ID proof	ID number	Place of issue	Date of issue
الرقم الوطني <input type="checkbox"/>			
National number			
بطاقة شخصية <input type="checkbox"/>			
Personal ID			
جواز السفر <input type="checkbox"/>			
Passport			
الحالة الاجتماعية	متزوج <input type="checkbox"/>	أعزب <input type="checkbox"/>	عدد أفراد الأسرة
Social status	Married	Single	Number of family members
وضع العميل	مقيم <input type="checkbox"/>	غير مقيم <input type="checkbox"/>	
Customer status	Resident	Non-Resident	
الجنسية	هل لديك جنسية أخرى؟		
Nationality	Do you have another nationality?		
	لا <input type="checkbox"/>	نعم <input type="checkbox"/>	
	No	Yes	

في حالة الإجابة بنعم (الرجاء تحديدها)

If the answer is (yes), please specify

Expiration Date تاريخ الانتهاء	رقم التأشيرة Visa no.	نوع التأشيرة Visa type
--------------------------------	--------------------------	---------------------------

Address/residence عنوان السكن/ الإقامة

البلدية Municipality	المدينة City	المنطقة Region
الشارع Street	إيجار Rentals	ملك Owner
هاتف المنزل Home phone	هاتف نقال 1 Mobile. 1	هاتف نقال 2 Mobile. 2

Email: البريد الإلكتروني :

Nearest Landmark	أقرب نقطة دالة
------------------	----------------

Educational Qualification المؤهل العلمي

الثانوية العامة او ما يعادلها High school	دبلوم Diploma
بكالوريوس / ليسانس Undergraduate certificate	ماجستير Master
دكتوراه PHD	أخرى (تحدد) Other specify

Job Info: You Can Choose More Than One Item بيانات الوظيفة والمهنة للزبون (يمكن اختيار أكثر من بند)

قطاع حكومي Government sector	قطاع خاص Private Sector	موظف Employee
غير موظف Unemployed	متقاعد Retired	طالب Student
عمل حر / يرجى تحديد طبيعة النشاط Freelance work (please specify)	أخرى / تحدد	Others(specify)

Employer جهة العمل

اسم جهة العمل السابقة Name of previous employer	اسم جهة العمل الحالية Name of present employer
عنوان جهة العمل Address of employer	هاتف جهة العمل Employer phone
عدد سنوات العمل ككل Number of work years	المسمى الوظيفي Job title

Income statements (you can choose more than one item)		بيانات الدخل (يمكن اختيار أكثر من بند)
Source of funds		مصدر الأموال
<input type="checkbox"/> ميراث Inheritance	<input type="checkbox"/> تمويل / قرض Financing / loans	<input type="checkbox"/> رواتب Salaries
<input type="checkbox"/> أخرى / تحدد Others (specify)	<input type="checkbox"/> استثمار عقاري Real estate investment	<input type="checkbox"/> أرباح تجارة Dealer profit
Average annual income		متوسط الدخل السنوي
<input type="checkbox"/> إلى 50,000 UP TO 50,000	<input type="checkbox"/> إلى 20,000 UP TO 20,000	
<input type="checkbox"/> إلى 150,000 UP TO 150,000	<input type="checkbox"/> إلى 200,000 UP TO 200,000	
<input type="checkbox"/> الدخل الشهري Monthly income	<input type="checkbox"/> مليون فأكثر Million and more	
The approximate wealth except home		الثروة التقريبية باستثناء المنزل
<input type="checkbox"/> مليونان فأكثر 2 Million and more	<input type="checkbox"/> إلى 200,000 UP TO 200,000	
<input type="checkbox"/> لا توجد ثروة There is no wealth	<input type="checkbox"/> إلى 500,000 UP TO 500,000	
Account Data		بيانات الحساب
Purpose of the account		الغرض من الحساب
The type of service used		نوع الخدمات المطلوبة
Name of authorized person on the account		اسم المخول عن الحساب
Anticipated activity for the account		النشاط المتوقع للحساب
<input type="checkbox"/> عالي High	<input type="checkbox"/> متوسط Average	<input type="checkbox"/> منخفض Low

Do you have other accounts?

هل لديك حسابات أخرى؟

اسم المفوض Authorized name	نوع الخدمات المستخدمة Type of service used	الغرض من الحساب Purpose of the account	تاريخ قفل الحساب Account closing date	تاريخ فتح الحساب Account opening date	نوع الحساب Account type	رقم الحساب Account number	المصرف/الفرع Bank/branch

Data of (the real beneficiary-commissioner-custodian-joint account)

بيانات عن المستفيد الحقيقي (المفوض-الوكيل-الوصي-حساب مشترك)

On the account

عن الحساب

The real beneficiary of the account

بيانات المستفيد الحقيقي من الحساب

لا نعم
No Yes

هل أنت المستفيد الحقيقي من الحساب؟

Are you the real beneficiary of the account?

If the answer is (no) please fill in following field

في حالة الإجابة بلا نأمل تعبئة الحقول التالية:

The personal data of authorized person/ persons on the account

البيانات الشخصية للمفوض / المفوضين على الحساب

طبيعة الصلة أو العلاقة	Name الاسم
The nature of the connection or relationship	

Detailed data of the other accounts of the authorized person

بيان تفصيلي عن الحسابات الأخرى للمفوض

المدة من إلى Duration from to	الصلاحية Expiration Date	التفويض بموجب Authorization By	الجهة المصدرة للإجراءات The authorized entity		اسم المفوض عن الحساب Authorized name on account	المصرف/الفرع Bank/branch	رقم الحساب Account number
			الاسم-العنوان Name-address	الصفة Title			
				<input type="checkbox"/> محضر عقود Notary			
				<input type="checkbox"/> محامي Attorney			
				<input type="checkbox"/> محكمة Court			
				<input type="checkbox"/> أخرى تحدد Other specify			

The personal data of authorized person/ persons on the account

البيانات الشخصية للمفوض / المفوضين على الحساب

اسم المفوض	اسم الأب
Authorized name	Father's name

اسم الجد	اللقب بدون ال التعريف
Grandfather's name	The sure name

اسم الأم ثلاثي
Full mother's name

تاريخ الميلاد Date Of Birth	مكان الميلاد Place Of Birth	أنثى <input type="checkbox"/> Female	ذكر <input type="checkbox"/> Male	الجنس Gender
<input type="text"/>	<input type="text"/>			

تاريخ الانتهاء Expiration	تاريخ الإصدار Date of issue	مكان الإصدار Place of issue	رقم الوثيقة ID number	وثيقة اثبات الشخصية ID proof
			<input type="text"/>	الرقم الوطني National number <input type="checkbox"/>
				بطاقة شخصية Personal ID <input type="checkbox"/>
				جواز السفر Passport <input type="checkbox"/>
				أخرى تحدد Other specify <input type="checkbox"/>

عدد أفراد الأسرة Number of family members	متزوج <input type="checkbox"/> Married	أعزب <input type="checkbox"/> Single	الحالة الاجتماعية Social status
--	---	---	------------------------------------

غير مقيم <input type="checkbox"/> NON Resident	مقيم <input type="checkbox"/> Resident	وضع العميل Customer status
---	---	-------------------------------

لا <input type="checkbox"/> No	نعم <input type="checkbox"/> Yes	هل لديك جنسية أخرى؟ Do you have another nationality?	الجنسية Nationality
-----------------------------------	-------------------------------------	---	------------------------

في حالة الإجابة بنعم (الرجاء تحديدها)
If the answer is (Yes), please specify

تاريخ الانتهاء Expiration Date	رقم التأشيرة Visa NO.	نوع التأشيرة Visa
<input type="text"/>	<input type="text"/>	<input type="text"/>

عنوان السكن/ الإقامة Address/residence	
المنطقة Region	المدينة City
ملك <input type="checkbox"/> Owner	إيجار <input type="checkbox"/> Rentals
الهاتف النقال Mobile Phone	شارع Street
	هاتف المنزل Home Phone
EMAIL البريد الالكتروني	

أقرب نقطة دالة Nearest Landmark	
EDUCATIONAL QUALIFICATION	
المؤهل العلمي	
دبلوم Diploma <input type="checkbox"/>	الثانوية العامة او ما يعادلها High school <input type="checkbox"/>
ماجستير Master <input type="checkbox"/>	بكالوريوس/ليسانس Undergraduate certificate <input type="checkbox"/>
أخرى تحدد other specify <input type="checkbox"/>	دكتوراه PHD <input type="checkbox"/>

job and career for the authorized person (you can choose more than one item)			بيانات الوظيفة والمهنة للمفوض (يمكن اختيار أكثر من بند)
موظف <input type="checkbox"/> Employee	قطاع خاص <input type="checkbox"/> Private sector	قطاع حكومي <input type="checkbox"/> Government sector	
طالب <input type="checkbox"/> Student	متقاعد <input type="checkbox"/> Retired	غير موظف <input type="checkbox"/> Unemployed	

عمل حر / يرجى تحديد طبيعة النشاط:

Freelance work (please specify)

Employee		جهة العمل
اسم جهة العمل الحالية Name of recent employer	اسم جهة العمل السابقة Name of previous employer	
هاتف جهة العمل Employer phone	عنوان جهة العمل Address of employer	
المسمى الوظيفي Job title	عدد سنوات العمل ككل Number of work years	

The Authorized Personal Account

حسابات المفوض الشخصية

المصرف	الفرع	رقم الحساب	نوع الحساب	تاريخ فتح الحساب	تاريخ قفل الحساب	الغرض من الحساب	نوع الخدمات المستخدمة	اسم المفوض
Bank	Branch	Account number	Account type	Account opening date	Account closing date	Type of account	Type of used survives	Authorized name

Customer Or Authorized Person/ In Case, You Possess American Citizenship Or Permanent Residency Card (Green Card) Or An American Work Visa Or Any Of The Following Indicators, Please Answer This Part, If This Case Applies To Other Persons With Connection To This Account, They Must Fill Out The Extra Dedicated Form.

الزبون أو الوكيل / في حالة حيازتك للجنسية الأمريكية أو بطاقة الإقامة الدائمة (الجرين كارد) أو تأشيرة عمل أمريكية أو أي من المؤشرات التالية، الرجاء الإجابة على هذا الجزء من النموذج و في حال انطباق الجنسية على أكثر من شخص لهم صلة بهذا الحساب، يجب على كل منهم تعبئة النموذج الإضافي المخصص .

نوع الوثيقة	رقم الوثيقة	مكان الإصدار	تاريخ الإصدار	تاريخ الانتهاء
DOCUMENT	DOCUMENT NUMBER	PLACE OF ISSUE	DATE OF ISSUE	EXPIRY DATE

رقم التعريف الضريبي

Tax identification number

مكان الميلاد في الولايات المتحدة الأمريكية

Place of birth in the united states

--	--

Define the account holder or the real beneficiary or authorized person account as an American citizen or a permanent resident in the united states

تعريف صاحب الحساب أو المستفيد الحقيقي أو المفوض عن الحساب كمواطن أمريكي أو مقيم دائم في الولايات المتحدة الأمريكية

--	--

Do you have house or permanent address(po box) in the united states

هل لديك سكن أو عنوان دائم (صندوق بريد) بالولايات المتحدة الأمريكية

لا	<input type="checkbox"/>	نعم	<input type="checkbox"/>
NO		YES	

Do you have a phone number in united state

هل لديك رقم هاتف بالولايات المتحدة الأمريكية

رقم الهاتف ان وجد	لا	<input type="checkbox"/>	نعم	<input type="checkbox"/>
Phone number if available	NO		YES	

Do you have an order (exclusive and valid) for payment on your behalf (from foreign bank account) to a bank account in the united states

هل لديك أمر (حصري وساري المفعول) للدفع (من حساب في مصرف أجنبي) إلى حساب مصرفي بالولايات المتحدة الأمريكية

لا	<input type="checkbox"/>	نعم	<input type="checkbox"/>
NO		YES	



مصر شمال أفريقيا

Do you have power of attorney (exclusive or valid) from a bank account or authorized signature on any person's account who has an address in the united states

هل لديك توكيل (حصري وساري المفعول) عن حساب مصرفي أو حق التوقيع المخول عن أي حساب لشخص لديه عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية

لا نعم
NO YES

Do you have(client) address used by another person in united states

هل لديك (الزبون) عنوان مستعمل عن طريق شخص آخر بالولايات المتحدة الأمريكية

لا نعم
NO YES

How long were you in united states during the last 18 months

كم قضيت من الوقت في الولايات المتحدة الأمريكية خلال الثمانية عشر أشهر الماضية

Political position data(account holder-account commissioner-real beneficiary of the account)(if any)

بيانات المنصب السياسي (صاحب حساب-المفوض عن الحساب –المستفيد الحقيقي من الحساب) (إن وجد)

If you are in a political position please specify the position

إذا كنت ذو منصب سياسي يرجى تحديد المنصب

مسؤول سياسي

Political official

عضو برلمان

Member of parliament

مسؤول قضائي

Judicial official

مسؤول حكومي

A Government Official

مسؤول حزب سياسي

Political party official

مسؤول عسكري

Military official

If A Direct Relative (First Class) Or Collaborators (Partner-Consultant) Has Political Position Please Specify the Position

إذا كان أحد اقاربك المباشرين (الدرجة الأولى) أو المتعاونين معك (شريك مستشار) ذو منصب سياسي يرجى تحديد المنصب

طبيعة الصلة أو العلاقة

The nature of the connection or relationship

الاسم

Name

المنصب

Position

عضو برلمان

Member of parliament

مسؤول سياسي

Political official

مسؤول حكومي

A government official

مسؤول قضائي

Judicial official

مسؤول عسكري

Military official

مسؤول حزب سياسي

Political party official

Customer declaration

إقرار الزبون

<p>I Request opening an account and Certify and Confirm that all the information declared in this form are true and correct, I undertake not to deposit in person or to accept depositing any amounts of money, Transfers and Checks from an anonymous, unknown or suspicious source in any form or type. I undertake to inform the bank(NAB) in writing about any changes of information declared above immediately and to renew the requested information by the bank or every five-year maximum. By myself also I declare to you NAB only to use and exchange my data and accounts information with others, according to applicable laws and regulations. Also, I authorized you as North Africa Bank to carryout Clearing transaction between my accounts and debit entries to my account to correct any incorrect transactions and or to settle any debts or liabilities related to me according to Bank's judgments .</p>	<p>أنا / اطلب فتح حساب، وأقر بصفتي الشخصية بأن البيانات المصرح بها أنفا حقيقة وصحيحة، وكذلك بعدم القيام شخصيا بإيداع أو قبول أي إيداعات أو تحويلات أو صكوك أو أي مبالغ مجهولة المصدر أو مشبوهة بأي شكل من الأشكال، وأتعهد أيضا بإخطار مصرف شمال افريقيا كتابيا بكل تعديل يطرأ على البيانات الواردة بهذا النموذج بمجرد حدوثها، وكذلك تحديث بيانات هذا النموذج عند الطلب من قبل المصرف أو كل خمس سنوات على الأكثر، هذا وأصرح لكم بصفتكم مصرف شمال افريقيا باستخدام وتبادل بياناتي ومعلومات حساباتي مع الغير بما يتفق مع القوانين واللوائح المصرفية المعمول بها. وافوضكم بإجراء عمليات المقاصة بين حساباتي كلما دعت الحاجة، واخولكم بالخصم من حساباتي لديكم لتصحيح أي عمليات أجريت بالخطأ و/ أو لتسوية اية مديونيات او التزامات تخصني وفقا لتقديرات المصرف .</p>
<p>Date</p>	<p>التوقيع Signature</p>

خاص بالتوقيعات

<p>التوقيعات الخاصة بطلب فتح الحساب (1)</p>		<p>صورة شخصية</p>
<p>توقيع ثاني</p>	<p>توقيع أول</p>	<p>البصمة</p>
<p>توقيع رابع</p>	<p>توقيع ثالث</p>	<p>صورة شخصية</p>
<p>توقيع ثاني</p>	<p>توقيع أول</p>	<p>البصمة</p>
<p>توقيع رابع</p>	<p>توقيع ثالث</p>	

For bank use only	لاستعمال المصرف فقط
procedures for opening account no..... إجراءات طلب فتح الحساب الجاري رقم.....	
Customers service employee	موظف خدمات الزبائن
Name	الاسم
(أشهد اني اطلعت على المستندات الاصلية وطابقتها مع البيانات في النموذج)	
..... ملاحظات إن وجدت	
التوقيع	
Signature	
Head Of Customer Service Section	رئيس قسم خدمات الزبائن
Name	الاسم
..... ملاحظات إن وجدت	
التوقيع	
Signature	
Compliance Monitor/Branch	مر اقب الامتثال / الفرع
Name	الاسم
..... ملاحظات إن وجدت	
التوقيع	
Signature	
Internal Auditor	المراجع الداخلي
Name	الاسم
..... ملاحظات إن وجدت	
التوقيع	
Signature	
Branch Manager	مدير الفرع
Name	الاسم
..... ملاحظات إن وجدت	
التوقيع	
Signature	



current account appendix form

ملحق بيانات حساب جاري

رقم الحساب الجاري

Customer Or Authorized Person/ In Case, You Possess American Citizenship Or Permanent Residency Card (Green Card) Or An American Work Visa Or Any Of The Following Indicators, Pleas Answer This Part, If This Case Applies To Other Persons With Connection To This Account, They Must Fill Out The Extra Dedicated Form.

الزبون أو الوكيل / في حالة حيازتك للجنسية الأمريكية أو بطاقة الإقامة الدائمة (الجرين كارد) أو تأشيرة عمل أمريكية أو أي من المؤشرات التالية، الرجاء الإجابة على هذا الجزء من النموذج وفي حال انطباق الجنسية على أكثر من شخص لهم صلة بهذا الحساب، يجب على كل منهم تعبئة النموذج الإضافي المخصص .

تاريخ الانتهاء EXPIRY DATE	تاريخ الإصدار DATE OF ISSUE	مكان الإصدار PLACE OF ISSUE	رقم الوثيقة DOCUMENT NUMBER	نوع الوثيقة DOCUMENT

رقم التعريف الضريبي Tax identification number	مكان الميلاد في الولايات المتحدة الأمريكية Place of birth in the united states

Define the account holder or the real beneficiary or authorized person account as an American citizen or a permanent resident in the united states	تعريف صاحب الحساب أو المستفيد الحقيقي أو المفوض عن الحساب كمواطن أمريكي أو مقيم دائم في الولايات المتحدة الأمريكية

Do you have house or permanent address(po box) in the united states	هل لديك سكن أو عنوان دائم (صندوق بريد) بالولايات المتحدة الأمريكية
	لا <input type="checkbox"/> NO نعم <input type="checkbox"/> YES

Do you have a phone number in united state	هل لديك رقم هاتف بالولايات المتحدة الأمريكية
رقم الهاتف ان وجد Phone number if available	لا <input type="checkbox"/> NO نعم <input type="checkbox"/> YES



Do you have an order (exclusive and valid) for payment on your behalf (from foreign bank account) to a bank account in the united states	هل لديك أمر (حصري وساري المفعول) للدفع (من حساب في مصرف أجنبي) إلى حساب مصرفي بالولايات المتحدة الأمريكية
لا <input type="checkbox"/> NO	نعم <input type="checkbox"/> YES

Do you have power of attorney (exclusive or valid) from a bank account or authorized signature on any person's account who has an address in the united states	هل لديك توكيل (حصري وساري المفعول) عن حساب مصرفي أو حق التوقيع المخول عن أي حساب لشخص لديه عنوان في الولايات المتحدة الأمريكية
لا <input type="checkbox"/> NO	نعم <input type="checkbox"/> YES

Do you have (client) address used by another person in united states	هل لديك (الزبون) عنوان مستعمل عن طريق شخص آخر بالولايات المتحدة الأمريكية
لا <input type="checkbox"/> NO	نعم <input type="checkbox"/> YES

How long were you in united states during the last 18 months	كم قضيت من الوقت في الولايات المتحدة الأمريكية خلال الثمانية عشر أشهر الماضية

Political position data (account holder-account commissioner-real beneficiary of the account) (if any)	بيانات المنصب السياسي (صاحب حساب-المفوض عن الحساب المستفيد الحقيقي من الحساب) (إن وجد)
If you are a political position please specify the position	إذا كنت ذو منصب سياسي يرجى تحديد المنصب
مسؤول سياسي Political official	عضو برلمان Member of parliament
مسؤول قضائي Judicial official	مسؤول حكومي A Government Official
مسؤول حزب سياسي Political party official	مسؤول عسكري Military official



If A Direct Relative (First Class)Or Collaborators(Partner-Consultant) Has Political Position Please Specify The Position

إذا كان أحد اقاربك المباشرين (الدرجة الأولى) أو المتعاونين معك (شريك مستشار) ذو منصب سياسي يرجى تحديد المنصب

طبيعة الصلة أو العلاقة The nature of the connection or relationship	الاسم Name	المنصب Position
		عضو برلمان Member of parliament
		مسؤول سياسي Political official
		مسؤول حكومي A government official
		مسؤول قضائي Judicial official
		مسؤول عسكري Military official
		مسؤول حزب سياسي Political party official

إسم الزبون
Client name

التوقيع
Signature

اسم المفوض بالحساب
Authorized name

التوقيع
Signature